

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XX.—Número 6 686

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON, MARTES 15 SEPTIEMBRE 1925

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

DE ALAYOR

## FOOT-BALL

Mahón F. C. 1 C. D. Alayorenses, 0

El domingo en el Estadio A'yoren se jugó este interesante encuentro, el cual había despertado gran interés, ya que no habían jugado juntos esos equipos después del pasado campeonato.

A las cuatro y cuarto en punto empezó el partido en las órdenes del señor Palliser, con una entrada más que regular.

El partido mantúvose interesante hasta el último momento, pues ambos equipos pusieron todo el empeño en vencer.

La primera parte dominaron algo más los campeones, quienes marcaron el goal de la victoria.

La segunda parte fué algo más igualada la contienda, viéndose ambas puertas constantemente comprometidas, si bien los últimos quince minutos fueron de dominio alayorenses, que bien mereció cuando menos el empate.

El partido terminó con la victoria de los del Mahón por uno a cero.

Se tiraron contra la puerta de los visitantes seis corners por dos contra la de los locales.

## Noticias marítimas

### Disposiciones oficiales

Derrames.—Por el Ministerio de Marina se ha dictado la siguiente circular: Queda prohibido el derrame de los residuos de los aceites minerales o petróleos por los buques que empleen esta clase de combustibles, así como el vaciado de los tanques de lastre de agua cuando hayan contenido petróleo, dentro de las aguas fiscales o sea a seis millas de la costa y muy especialmente dentro de los puertos.

Las autoridades de Marina impondrán a los contraventores las multas que estimen convenientes dentro de sus atribuciones.

Esta disposición empezará para los puertos desde la publicación de esta circular y para las aguas fiscales a los noventa días de la publicación de esta circular en la «Gaceta de Madrid» en la sección de avisos a los navegantes y estará vigente mientras no haya un acuerdo internacional sobre este asunto.

### Vapor correo

Esta tarde a las seis, saldrá para Barcelona el vapor «Delphin», que llegó ayer a las doce y media procedente de Barcelona con escala en Alcudia.

Trajo pasaje y carga.

### Salvamento de un buque

El domingo fué remolcado al interior del puerto de Ciudadela un buque italiano que se dirigía a Barcelona con cargamento de carbón y que cogido por un furioso temporal sufrió graves averías.

Arrastrado por la corriente vino a parar frente a nuestras costas y fué remolcado por la pareja del bou.

La tripulación parece que se consideraba ya completamente perdida, tal fué el temporal y tan importantes las averías.

### Llegada del «Júpiter»

El velero «Júpiter» que salió de este puerto el domingo llegó el lunes al de Barcelona.

Ya es navegar bien y deprisa.

### INSTITUTO MUSICAL

GONZALEZ MENSA  
PIANO, VIOLÍN Y HARMONÍA

3s

CIFUENTES, 20.

## Alcaldía de Mahón

### Régimen comercial sobre trigos

El ilustrísimo señor Director General de Abastos en circular de 5 del presente mes aclara ciertos extremos de la Real orden de 9 de Julio último determinando que la tasa mínima de 47 pesetas quintal métrico establecida para los trigos nacionales regirá hasta el 9 de Agosto de 1926 y que los préstamos que los labradores soliciten se concederán por el Estado con toda rapidez, pudiendo los interesados disponer del trigo o prenda en todo momento.

Lo que se hace público para general conocimiento, advirtiendo a los bradores tenejeros de trigos del país que deseen solicitar del Estado la concesión de préstamos, que podrán enterarse minuciosamente en la Secretaría municipal de lo legislado sobre esta materia.

Mahón 13 de Septiembre 1925.—E. Alcalde, Mateo Seguí.

## ESPECTACULOS

CINE CONSEY.—El exceso de original nos ha obligado a demorar hasta hoy la continuación de las reseñas de inauguraciones de cines ya empezadas con la del Trianon.

El sábado se reabrió la sala de proyecciones del Consey con el estreno del film «La heredad maldita», una hermosa novela que versa sobre la usurpación de una herencia, que interesa constantemente y en la que Jhon Gilbert hace una buena labor artística.

Lo mismo esta cinta que el curioso «Notario Fox» son de buen cartel y gustaron.

SALON VICTORIA.—Realmente fué una fiesta de arte la inauguración celebrada el sábado de la temporada que la Cinematográfica Verdaguer S. A. se propone dirigir en este local que tiene arrendado.

«Conciencia contra ley» es un film de altos vuelos filosóficos en el que lo ameno es simultáneo con lo artístico, con lo instructivo y con lo emocionante. En el desarrollo de un hermosísimo argumento, en escenas cuidadosamente estudiadas intervienen actrices y actores de primera talla. El espectador, impresionado constantemente mientras la cinta se proyecta, presencia una magnífica demostración cinematográfica de cuan superiores son los dictados de la conciencia sobre los artículos de los códigos por sabios que estos sean.

Lo mismo el sábado que el domingo y que anoche el Salón Victoria se ha visto favorecido por numerosa concurrencia.

## HASTA FIN DE MES

## BARATURA MONSTRUO

EN LA

## SUCURSAL TERRES

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones de las Deudas Amortizables 5 por 100 Obligaciones del Tesoro, y otros, vencimiento Agosto 1925.

Admitimos para encargarnos del canje o agregación de nueva hoja de cupones los títulos de la Deuda Exterior y Obligaciones de la Compañía Transatlántica al 4 por 100.

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### OBRA NUEVA

## LA VUELTA AL MUNDO DE UN NOVELISTA

POR

### DON VICENTE BLASCO IBANEZ

Se ha publicado ya el tercer tomo de esta interesantísima obra.

Precio del tomo:

En rústica 5 pts. Encuadernado 6 pts. La obra completa (3 tomos). En rústica, 15 pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

## Crónica local y general

### Fallecimiento en Villa Carlos

A la edad de sesenta años falleció anteayer en Villa-Carlos doña Catalina Guasch Torres, víctima de prolongada y cruel dolencia.

Persona estimada por sus convenciones la mencionada, la conducción del cadáver se vió muy concurrida.

Nuestro pésame a la familia de la finada, particularmente a su viudo don Juan Carretero y a sus hijos don Antonio, don Magin, don Francisco, doña Aurora y doña Catalina.

### La numeración de las casas

Ayer una brigada de obreros albañiles colocaba los azulejos con los números 253 al 279 ambos inclusive en los edificios situados a «se pnta».

Con el mencionado trabajo termina la numeración de los edificios de la ciudad.

Ya era hora.

**COK**  
Clase superior  
FABRICA DE GAS

## EL GRAN TENOR MIGUEL FLETA

Ha sido contratado por la Empresa del Teatro Lírico de Palma de Mallorca

## TEATRO PRINCIPAL

### TEMPORADA CINEMATOGRAFICA DE 1925 26

A cargo de la importante casa Vilaseca Ledesma S. A., concesionaria exclusiva en España y Portugal de la marca Pathé.

INAUGURACION jueves 17 de septiembre de 1925.—Tarde a las 8 en punto.

— Sesión de Gran Moda con Sexteto —

Estreno de la hermosa e interesante película, titulada

## LOS HEROES DEL MAR

Drama de la vida interpretado por Bárbara-Belford y Frank Keenar.

Completará el programa la famosa REVISTA PATHE con sección de modas, actualidades y curiosidades.

Otra sesión, noche a las 9 y media en punto, con piano.

## CINE DE VERANO

Hoy martes día 15 de septiembre de 1925.—A las 9 y media noche.

Gran sesión popular.—Entrada única, 0'25.

La preciosa película

## Rosa del arroyo

Sensacional drama de la vida real, interpretado magistralmente por la célebre artista Priscilla Dean.

Completará el programa una cómica de gran risa.

SEMANA PRÓXIMA

Lo más sublime en cinematografía: TRES SOLTERONES DISCRETOS.

### De viaje

El viernes último salieron para Palma nuestros amigos particulares el sobrestante de Obras Públicas don Pedro García Carreras y el Alférez de Infantería don Antonio Ripoll Busquets.

—El sábado llegaron de Barcelona en el vapor «Mahón» 23 pasajeros, entre ellos la distinguida señora doña Josefina Vilar de Ruiz y su bella hija Antonia, y nuestro amigo don Narciso Tudurí Astol.

—Para Barcelona salieron el domingo en el mencionado buque 30 pasajeros, entre los que vimos al comerciante don Antonio Rotger Llopis, don Eduardo Colorado Carlos, doña Rita Trea viuda de Mora, doña Concha Rovellada Abadal, y la simpática señorita Gertrudis Llambías Llabrés.

Para Alcudia marchó el viajante de comercio nuestro amigo y paisano don José Venturini. En total para este último puerto había 13 pasajeros.

Nuestro saludo a todos.

### Templo de la cinematografía

Con toda propiedad podrá así titularse desde el jueves próximo el teatro de la ciudad, nuestro primer coliseo. Bajo los auspicios de la empresa arrendataria, la renombrada Casa Pathé, léase también Vilaseca y Ledesma, tan conocidos y elogiados; y la pantalla del Teatro Principal exhibirá hermosísimas proyecciones. Para la sesión inaugural se combina un precioso programa, muy interesante, muy ameno y muy artístico.

La Casa Pathé y por lo tanto los señores Vilaseca y Ledesma toman puesto en la fila y se alinean con las demás empresas de la localidad que tan brillantes campañas cinematográficas anuncian.

### Números premiados

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 11 de los corrientes, han obtenido premio de cuatrocientas pesetas los billetes números 6107 y 10148, que fueron vendidos en la Administración número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco Arravaleta).

Igual premio han obtenido los billetes 1473 y 16478 vendidos en la Administración número 1 de la calle Nueva, a cargo de Francisco Pons.

**COK**  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

### Noticias militares

Destinos.—Pasa al regimiento de Mahón, el teniente de Infantería (E. R.) don Víctor Varona.

### CINE CONSEY

MARTES 15.—A las 6  
PRIMERA POPULAR DE MODA

EL BAZAR. La casa de los impermeables.

Acabamos de adquirir una partida de 1000 impermeables ingleses, en HULES, CAUCHO y PIEL; que pondremos a la venta el próximo día 21, a precios verdaderamente inverosímiles.

Modelos a una cuarta parte de su valor.

**COK**  
Clase superior  
FABRICA DE GAS



Como responde el público

Desde el jueves son realidad bien visible los vaticinios que hicimos respecto al grandioso éxito popular de la baratura monstruo que anunciaba la Sucursal Terrés, calle de Wilson (Arravaleta), y que abarca todos los artículos de aquel vasto establecimiento y las existencias todas del comercio Canut, antigua y conocida tienda de modas. Se exceptúa como ya dijimos, la perfumería, porque esta se vende siempre al precio del catálogo de la famosa casa Gal.

A cualquier hora del día o después de anochecido, mientras la Sucursal Terrés permanece abierta, aquella amplísima sala se ve atestado de un extremo al otro. Sobre los mostradores se apilan constantemente los géneros, el desfile de compradores no se interrumpe y la dependencia con su digno principal a la cabeza, no se da punto de reposo para atender amable y bien educada, a la incesante demanda.

Así responde el público a los llamamientos de la Sucursal Terrés.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero Público

Día 27  
1 vaca, 196 kilos, Biniache  
1 ternera, 177 id., Hort den Bustamante.  
1 ternera, 147 id., Refelet Nou,  
4 cabras, 54 id., S. Mercadal.  
3 cabras, 35 id., Pedro Pons.  
3 cabras, 22 id., Mungofre.  
1 cordero, 19 id., Trepucnet.  
1 cordero, 15 id., Lazareto.  
1 cordero, 20 id., Palafangué de Derrere.

Día 28  
1 vaca, 175 kilos, Jaime Orfila.  
1 ternera, 168 id., Buñal Vee.  
3 cabras, 213 id., Son Saure.  
1 ternera, 135 id., Santa Euleriete.  
2 corderos, 25 id., Noria den Cherug.  
2 corderos, 20 id., Cap des Cos.  
2 corderos y 2 cabras, 41 id., S. Mercadal.  
2 cabras, 21 id., Mungofre Vey.  
4 cabras, 23 id., S. Nicolás.

Día 29  
1 buey, 289 kilos, Torre Rotge.  
1 buey, 362 id., Cugunet.  
1 vaca, 201 id., Torre den Gueumes.  
1 ternero, 167 id., Subayde.  
1 ternero, 105 id., Binicalaf Nou.  
1 ternero, 111 id., Binimesog.  
1 ternero, 103 id., B. val Vee.  
3 carneros, 23 id., Jaime Orfila.  
3 cabras, 38 id., Refal Nou.  
1 cabra, 12 id., José Carreras.  
1 cabra, 18 id., Narciso Mercadal.  
3 cabras, 43 id., Pedro Pons.  
5 cabras, 34 id., S. Nicolás.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 14 de Septiembre

Amortizable 5 por 100 A 1920	95'50
Id. B.	95'50
Interior A.	71'00
Id. B.	70'85
Amortizable 5 por 100 A. 1917	95'45
Id. B.	95'45
Exterior A.	85'75
Id. B.	85'75
Obl. Norte Prioridad Barcelona	69'75
Alicantes 3 p. 1.ª hipoteca	64'25
Id. Traslánticas p. 6.ª	87'75
Id. 4 p. 1.ª	102'75
Id. 1922	104'50
Id. Andaluces 2.ª serie fijo	54'75
Franco cheque Paris	32'50
Liras Roma	28'65
Dollars Nueva York	6'89
Libras cheque Londres	33'46

BOLSA DE MADRID

14 Septiembre de 1925

Obligaciones Tesoro 5 p. 100 A.	102'30
Id. id. B.	102'30
Cédulas B. Hip. España 4 p. 1.ª	93'05
Id. id. 5 p. 1.ª	98'70
Id. id. 6 p. 1.ª	108'50

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona De 14 Septiembre 1925

Franco cheque	32'50
Libras	33'46
Dollars	6'89
Liras	28'65
Interior serie A.	71'10
Id. B. cuatro 1929	70'90
Oblig. Te. 4 años Ene. rena. 1929	00'00
Amort. 5 por 100 serie A 1920	95'60
Id. B.	95'60
Exterior serie A.	85'75
Oblig. Barcelona de Electricidad 6 por 100 1920	00'00
Id. F. C. Catalanes 6 p. 100	101'65
Id. Cp. Gral. Tranvias 5 p. 100	00'00
Traslántica 6 p. 1.ª hipoteca	00'00
Id. F. C. Norte Prioridad 3 por 100	69'75
Id. Sdad. Gral. Aguas Barcelona 6 por 100	100'00
Id. Cáceres Variable.	00'00
Amortizable 5 por 100 Serie A 1917	95'45
Amortizable 5 por 100 Serie B. 1917	95'45

Aviso al comercio

Está a la carga en Barcelona para este puerto el pailebot a motor

JUPITER

Para informes en Barcelona, Sra. Moll, Vda. de Corominas, Plata 4, y en esta ciudad don Jaime Huguet. m v l

CASINO DEL CONSEY

Hoy martes día 15 de septiembre de 1925.—A las 6 de la tarde.

Primera Sesión Popular de Moda

Proyección del ameno e interesante programa que ha constituido el primer éxito de la presente temporada

Noticario Fox número 21

La revista de las maravillas del mundo entero.

LA HEREDAD MALDITA

Hermosa comedia dramática en 5 partes por el simpático JHON GILBERT. EL NOVELISTA, estupenda super-producción cómica en 2 partes por el caricato AL ST. JHON.

Sábado próximo.—A las 9 y media.—Gran Sesión de Moda.

Con la instalación de las nuevas butacas se estrenará el hermoso programa, NOTICARIO 22, ¡SI YO TUVIERA MADRE!, preciosa asunto sentimental, y la cómica estupenda en 2 partes EL RAPTO DE TORIBIO por el célebre Mack Sennet.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 14 a las 22 30 y 15 a las 4 (extraordinaria).

DE MARRUECOS

Francia y España

Gloriosa liberación

Operaciones en Alhucemas

¡Visca España! ¡Visca Barcelona!

Un telegrama del marqués de Estella al alcalde de Barcelona dice como sigue:

Al recibir en Ben Karrick a los defensores de Kudia Tahar oigo encantado narrar en catalán los episodios de la heroica lucha. Comuniquélo a los alcaldes de todos los pueblos de Barcelona donde nacieron los patriotas narradores de las gestas que recogemos en el hermoso y viril lenguaje catalán, en el que se expresan los nobles defensores del honor español que han cumplido fielmente el juramento que prestaron ante la bandera.

Con ellos gritamos ¡Visca España! ¡Visca Cataluña!

Valor, júbilo y entusiasmo

La noticia de la liberación de Kudia Tahar causó gran alegría en Tetuán.

De veinte y dos hombres que defendían aquella posición murieron el sargento y jefe y cinco soldados. Quedaron heridos cuatro. Los restantes estaban extenuados.

El enemigo numeroso estaba bien pertrechado.

Los defensores de Kudia Tahar han entrado en Tetuán en medio de vítores y aplausos. El desfile por las calles ha sido imponente. En la iglesia de los frailes franciscanos se ha cantado un Tedeum.

El marqués de Estella ha recibido un telegrama expedido en Zaragoza, por la madre y los hermanos del capitán Yaragivar, defensor de Kudia Tahar; es el tercero de aquella familia que muere por la patria. Con inmensa pena, dice el telegrama, nos sentimos orgullosos, saludamos al victorioso ejército y rogamos a Dios por el triunfo definitivo.

En Tetuán se verificó con la severa solemnidad propia del caso, el entierro del cadáver del Teniente Coronel Hernández.

Después de leído, por el general

Despujol, la orden de concesión de la medalla militar y de imponerla sobre los restos mortales, el marqués de Estella dijo:

—Mientras se honre a quien sucumbió con tan gallardo y patriótico gesto, el enemigo ha dejado en nuestro poder en la jornada de hoy setenta cadáveres. Siento que mi jerarquía no permitiera luchar en las guerrillas.

La inquietud no turbó mi sueño por que sabía que la columna española quebrantaría la resistencia enemiga y mantendría las glorias tradicionales del ejército español.

A la ceremonia fúnebre asistieron el Gran Visir, las autoridades, los agregados franceses y otras personalidades.

La campaña

Los ataques al sector de Ben Karrick han obligado a concentrar fuerzas numerosas retiradas de otros frentes a partir del alzamiento de Yebala.

En el frente de Tarnal los franceses continúan el avance. En la conquista de Yebal Tour recuperaron un cañón de 75.

El número de rebeldes que se les oponen es cada vez más reducido.

Se han recuperado las posiciones de Astar y Sker, perdidas en Junio último.

Las tribus de Riuna huyen a la desbandada.

Ha sido ocupada la capital política de Beni Zeruel, la primera que se rebeló en Abril.

Se registran importantes sumisiones. En el Warga se han establecido dos campamentos inexpugnables.

De Morro Nuevo adelante

En la parte de Alhucemas se encienden de noche los reflectores eléctricos y se disparan cohetes de iluminación para impedir que los «pacos» se acerquen sin ser vistos.

De entre las oquedades de Morro Nuevo salió un moro hambriento que hacía gestos y aspavientos como enloquecido. Se le hizo prisionero.

Siguen los bombardeos, mientras continúa el desembarque de la columna al mando del general Fernández Pérez.

Del mar

Melilla.—El general Sanjurjo ha visitado el barco hospital «Duquesa de la Victoria».

La Transmediterránea ha facilitado las tripulaciones de sus barcos para transportar material a tierra.

COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin Figuerola y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

EL KILOGRAMO	
Pesetas	
Plata Fina barra	180'00
Id. 950 m. m.	171'30
Id. 935 id.	168'70
Id. 916 id.	165'40
Id. 900 id.	162'70
Id. 800 id.	145'20
Id. 553/500 id.	99'10
Nitrato de Plata puro 535	00'00
Cloruro de oro puro 535	00'00

Venta y compra de oro en retazos y rieles.

Venta y compra de bolas y galerías, precios según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruro.

Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, número 7.

Barcelona de 31 Agosto de 1925.

Nodrizca. Magdlena Vinent de sea niño para dar pecho en su casa; leche de diez días; buenos informes. Calle de San José número 22. 2

AI'RENDIZ.—Se necesita uno en la fábrica de pastas para sopa de Lorenzo Rotger, Rosario 6. 2

ron anteayer, domingo, dieron los siguientes resultados:

En el partido a beneficio de Cavallas, el Gracia venció a la Selección por cuatro a cero.

El Júpiter ganó al Betis por dos a cero.

El Europa logró cinco goals por uno que se apuntó la Unión Terrasena.

El Tarrasa y el Sabadell empataron a dos goals.

La Unión Sportiva de Sans ganó al San Andrés por dos a uno.

El Manresa venció al Portbou por tres a cero.

El Arenas de Bilbao ganó al Athletic por cuatro a tres.

Telegrama Oficial

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 15, 2-00.

Según comunica el General en Jefe no ha habido novedad importante en la zona.

Dos banderas del Tercio que intervinieron en las operaciones de Beni Hozmar, han embarcado en tren para Dar Rímfien donde disfrutaron ligero descanso. Estas fuerzas, llenas de entusiasmo, han sido vitoreadas por el público.

El general en jefe confirma la dureza del combate y la sin igual bravura con que la columna de choque ha procedido.

Hoy se ha reforzado, enlazado y re compuesto las posiciones del frente.



1530

OBRA MARAVILLOSA

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Texto extraordinariamente atractivo escrito por nuestros naturalistas más eminentes. Ilustración esplendorosa y original, compuesta de unas 5.000 fotografías tomadas en su mayor parte en plena naturaleza. Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con verdadero encanto y maestría la ciencia que descubre y describe la vida.

Publicada por el Instituto Gallach, de Barcelona.

Los fascículos de esta notabilísima obra salmente se venden por suscripción empezada a partir del fascículo primero.

Precio especial de favor: 4'50 pesetas.

Este precio será aumentado para los que se suscriban después del mes de octubre, próximo.

Veá los cuatro primeros cuadernos, publicados hasta hoy, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

ADVERTENCIA

A quien le convenga colocar dinero, comprar una casa, viña u otros terrenos hará bien visitar a

MIGUEL BAGUR Y GOÑALONS

Plaza San Francisco, número 20

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

FOOT-BALL

Los partidos del domingo

Ha comenzado ya la temporada de foot-ball. Los partidos que se realiza